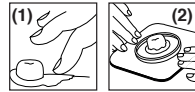


ConvaTec (N) NEDERLANDS

STOMAHESIVE®

Pasta
Huidbeschermers & Opvulmiddel voor plooiën en oneffenheden

Gebruiksaanwijzing



CE UK MD Medisch hulpmiddel Importeur
CA CA

Voorzichtig Consulteer de gebruiksaanwijzing

Bewaarcondities

10°C 50°F 30°C 86°F

BIO Bevat biologisch materiaal van dierlijke oorsprong

PRODUCT OMSCHRIJVING

Stomahesive Pasta is een gemakkelijk aan te brengen en zeer effectieve huidvullende en huidbeschermende pasta. Het is speciaal ontwikkeld voor gebruik rond colostoma's, ileostoma's en urostoma's. De pasta kan ook gebruikt worden om de huid te beschermen rond fistels, tussen de basis van de stoma en de opening van de beschermplaat, en als een opvulmiddel bij huidplooiën, andere huidoneffenheden en littekens.

Beoogd gebruik: Bescherm de blootliggende huid tussen de basis van de stoma en de opening in de wafel en als een vulmiddel voor huidplooiën en ongelijke huidoppervlakken.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik met een colostoma, ileostoma of urostoma.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij personen met een gekende overgevoeligheid voor de pasta of de ingrediënten.

BELANGRIJK:

- Alleen voor uitwendig gebruik. Niet gebruiken bij open wonden of huidzweren.
- Bevat alcohol.
- Bij het voorkomen van irritatie, stop het gebruik en raadpleeg een arts of verpleegkundige.

GEbruiksaanwijzing

AANBRENGEN OP DE HUIDPLAAT

- Maak de huidplaat klaar zoals beschreven in de *Gebruiksaanwijzing* van de huidplaat.
- Plaats een hoeveelheid pasta op de achterzijde van de huidplaat rond de stoma-opening. Smeer de pasta niet uit. Wacht één minuut alvorens de huidplaat aan te brengen.
- Voor het beste resultaat, knijp de tube van onder naar boven leeg.

AANBRENGEN OP DE HUID

Breng Stomahesive Pasta aan om oneffenheden en onregelmatige huidoppervlakken op te vullen. Voor het uitspreiden van de pasta kunt U best een bevochtigde vinger of spatel gebruiken. (1)

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Breng de huidplaat aan en druk goed aan rond de basis van de stoma. (2)
- Aanvullende pasta mag op elk ogenblik aangebracht worden om de huid rond de stoma extra te beschermen.
- Sluit de tube goed af.

STOMAHESIVE PASTA VERWIJDEREN

Stomahesive Pasta is gemakkelijk te verwijderen als deze langer dan 48 uur op de huid is aangebracht. Indien de pasta eerder moet worden verwijderd, gebruik dan warm water. Bij hernieuwd aanbrengen hoeven niet alle restanten van de huid volledig verwijderd te worden.

WEGWERPEN

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Handelen en weggooiën in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Voor meer informatie over ConvaTec producten, kan U ons op onderstaand adres bereiken.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ Handelsmerken van ConvaTec Inc.

ConvaTec (F) FRANÇAIS

STOMAHESIVE®

Pâte
Barrière protectrice pour la peau & produit de remplissage pour des plis cutanés et tissus cicatriciels

Conseils d'utilisation



CE UK MD Dispositif médical Importateur
CA CA

Mise en garde Consulter le mode d'emploi

CONDITIONS DE STOCKAGE

10°C 50°F 30°C 86°F

BIO Contient une substance biologique d'origine animale

DESCRIPTION DE PRODUIT

La pâte Stomahesive est facile d'utilisation et est très efficace pour combler les dépressions et contours cutanés irréguliers et pour protéger la peau. Elle a été conçue spécialement pour l'utilisation autour des colostomies, iléostomies et urostomies. La pâte peut également être utilisée pour protéger la peau autour des fistules, entre la base de la stomie et l'ouverture de la plaque cutanée et pour combler les plis cutanés, les autres irrégularités cutanées et les tissus cicatriciels.

Utilisation prévue: Protéger la peau exposée entre la base de la stomie et l'ouverture dans la plaque, et en tant que pansement pour les replis cutanés et les surfaces cutanées inégales.

Indications: À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

CONTRE-INDICATIONS

Pas utiliser chez des personnes ayant une hypersensibilité connue à la pâte ou ses ingrédients.

IMPORTANT:

- Uniquement pour usage externe. Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes ou un ulcère cutané.
- Contient de l'alcool.
- Lors d'irritations, arrêtez l'utilisation du produit et consultez un médecin ou une infirmière.

MODE D'EMPLOI

APPLICATION SUR LA PLAQUE CUTANÉE

- Préparez la plaque cutanée comme décrit dans la *Mode d'emploi* de la plaque cutanée.
- Appliquez une quantité de pâte autour de l'ouverture, sur l'arrière de la plaque cutanée. N'étalez pas la pâte. Attendez une minute avant d'appliquer la plaque cutanée.
- Pour de meilleurs résultats, pressez le tube de bas en haut.

APPLICATION SUR LA PEAU

Appliquez la pâte stomahesive pour remplir les inégalités et irrégularités de la peau. Pour étaler la pâte utilisez un doigt humide ou une spatule. (1)

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Appliquez la plaque cutanée et appuyez bien autour de la base de la stomie. (2)
- Vous pouvez à chaque moment rajouter de la pâte afin de mieux protéger la peau autour de la stomie.
- Refermez bien le bouchon.

RETRAIT DE LA PÂTE STOMAHESIVE

La pâte Stomahesive est facile à enlever lorsqu'elle est demeurée en place pendant 48 heures. S'il faut la retirer plus tôt, utiliser de l'eau tiède. Il n'est pas nécessaire d'enlever les traces de pâte avant d'en appliquer à nouveau.

DESTRUCTION

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

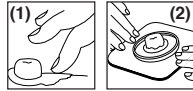
Pour plus d'informations sur les produits ConvaTec, contactez-nous à l'adresse ci-dessous.

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ Désigne des marques de fabrique de ConvaTec Inc.

 **ConvaTec** 

STOMAHESIVE®

Pasta
Hautschutzpaste zum Ausgleichen von
Hautunebenheiten
Gebrauchsanweisung



   Medizinprodukt  Importeur


 Achtung  Gebrauchsanweisung beachten

LAGERBEDINGUNGEN

10°C
50°F



30°C
86°F

 Enthält biologisches Material tierischen Ursprungs

PRODUKTINFORMATION

Stomahesive Hautschutzpaste ist eine zweckmäßige und sehr wirksame Paste zum Ausgleichen von Hautunebenheiten in der Stomaumgebung, zur sicheren Abdichtung der Stomaversorgung und zum Schutz der Haut speziell bei Kolostomien, Ileostomien und Urostomien. Die Paste kann auch zum Schutz frei liegender Haut rund um Fisteln oder zwischen der Stomabasis und der Öffnung der Hautschutzplatte und zum Ausgleichen von Hautunebenheiten wie Falten und Narben verwendet werden.

Zweckbestimmung: Schutz der exponierten Haut zwischen der Basis des Stomas und der Öffnung der Basisplatte sowie Füllmaterial für Hautfalten und unebene Hautoberflächen.

Indikationen: Zur Verwendung bei Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie.

KONTRAINDIKATION

Stomahesive Hautschutzpaste sollte nicht bei individueller Überempfindlichkeit oder früheren allergischen Reaktionen gegen die Paste oder ihre Bestandteile verwendet werden.

WICHTIG:

1. Nur zur äußerlichen Anwendung. Nicht auf offenen Wunden oder Hautgeschwüren anwenden.
2. Enthält Alkohol.
3. Bei Reizung der Haut konsultieren Sie bitte einen Arzt oder eine Pflegefachkraft.

ANWENDUNGSHINWEISE

ANWENDUNG AUF DER HAUTSCHUTZPLATTE

- Bereiten Sie die Hautschutzplatte (Basis) gemäß der *Gebrauchsinformation* für die Hautschutzplatte vor.
- Tragen Sie einen Strang Paste ringförmig auf die Rückseite der Hautschutzplatte um das Loch herum auf. Paste nicht verstreichen. Vor dem Auflegen der Hautschutzplatte eine Minute warten.
- Beginnen Sie mit dem Ausdrücken der Tube am hinteren Ende und streichen Sie diese in Richtung Tubenauslass glatt.

ANWENDUNG AUF DER HAUT

Stomahesive Paste so auftragen, dass Vertiefungen in der Haut oder Hautunebenheiten ausgeglichen werden. Die Paste lässt sich gegebenenfalls einfach mit einem angefeuchteten Finger oder mit einem Spatel anmodellieren, um eine ebene Auflagefläche zu schaffen. (1)

ALLGEMEINE HINWEISE

- Hautschutzplatte auflegen und fest um die Stomabasis herum andrücken. (2)
- Zum Schutz der Haut um das Stoma kann jederzeit zusätzliche Paste aufgelegt werden.
- Verschluss fest zudrehen.

ENTFERNEN VON STOMAHESIVE PASTE

Stomahesive Hautschutzpaste lässt sich nach 48 Stunden leicht entfernen. Muss die Paste früher entfernt werden, so hilft dabei warmes Wasser. Es ist nicht notwendig, vor dem Auftragen neuer Paste alle Reste der vorher aufgetragenen Paste zu entfernen.

ENTSORGUNG

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Weitere Informationen über ConvaTec-Produkte enthalten Sie unter folgender Adresse:

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ bezeichnet Marken von ConvaTec Inc.

 **ConvaTec** 

STOMAHESIVE®

Pasta
Protector cutâneo e nivelador

Instruções



   Dispositivo médico  Importador


 Atenção  Consulte as instruções de utilização

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

10°C
50°F



30°C
86°F

 Contém material biológico de origem animal

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A Pasta Stomahesive é um nivelador, vedante e protector cutâneo prático e altamente eficaz concebido especificamente para o uso à volta de colostomias, ileostomias ou estomas urinários. A Pasta Stomahesive pode também ser usada para proteger a pele exposta à volta de fistulas, entre a base de um estoma e o orifício de um penso protector cutâneo bem como nivelador de pregas, superfícies irregulares da pele e cicatrizes.

Utilização pretendida: Proteger a pele exposta entre a base do estoma e a abertura no wafer e como enchimento para dobras cutâneas e superfícies irregulares da pele.

Indicações de utilização: Para utilização com colostomia, ileostomia ou urostomia.

CONTRAINDICAÇÕES

Não usar em indivíduos com sensibilidade conhecida à pasta ou aos seus ingredientes.

IMPORTANTE:

1. Só para uso externo. Não aplicar em feridas abertas ou úlceras de pele.
2. Contem álcool.
3. Em caso de irritação cutânea, interromper o uso e consultar um profissional de saúde.

INSTRUÇÕES DE USO

APLICAÇÃO NO PROTECTOR CUTÂNEO

- Preparar o protector cutâneo como descrito nas *instruções* que o acompanham.
- Aplicar um anel de pasta à volta do orifício do protector cutâneo no lado que fica em contacto com a pele. Não espalhar a pasta. Aguardar um minuto antes de colocar o protector cutâneo.
- Para um melhor resultado, espremer o tubo a partir da base espalmando-o à medida que utiliza.

APLICAÇÃO NA PELE

- Aplicar a Pasta Stomahesive para encher as falhas e os contornos irregulares da pele. Se necessário, usar um dedo humedecido ou uma espátula para espalhar a pasta uniformemente. (1)

INSTRUÇÕES GERAIS

- Aplicar o protector cutâneo e pressionar firmemente à volta da base do estoma. (2)
- Poderá ser aplicada em qualquer altura uma quantidade adicional de pasta para proteger de forma reforçada a pele à volta do estoma.
- Feche bem a tampa.

REMOÇÃO DA PASTA STOMAHESIVE

A Pasta Stomahesive é facilmente retirada 48 horas após a sua aplicação. Se tiver que ser retirada mais cedo, utilize água morna. Não é necessário retirar todos os resíduos de pasta antes de uma nova aplicação.

COMO DESCARTAR

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis

Para mais informações sobre os produtos ConvaTec contacte-nos no endereço abaixo:

 **ConvaTec**

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
1-800-422-8811
www.convatec.com

 **ConvaTec Limited**
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

België 02 3899742 or

0800-12011

Luxemburg +32 2 3899742 or

0800-23157

Portugal 800 20 1678

 **EC REP**

UNOMEDICAL A/S

Aaholmvej 1-3, Osted

4320 LEJRE DENMARK

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicate trademarks of ConvaTec Inc.

Revised 2022-05-
1212910V2